



Los participantes en la jornada de Salamanca, entre ellos Fernando Navarro y José I. de Arana.

PARA SABER  
MÁS...

## La importancia del lenguaje en el entorno biosanitario

No cabe duda de que el lenguaje es un elemento esencial para el desempeño profesional de la medicina y otras disciplinas afines. La comunicación especializada entre colegas y con otros profesionales biosanitarios; el encuentro entre el médico y los pacientes, familiares o acompañantes; el flujo de conocimiento especializado entre profesores o maestros y alumnos o discípulos; la divulgación de saberes médicos y sanitarios al conjunto de la sociedad..., nada de ello sería posible sin recurrir al lenguaje. Pero pocas veces nos detenemos a meditar y debatir con sosiego sobre esta estrecha y múltiple relación que mantiene el lenguaje con nuestro ejercicio profesional; tal vez eso explique que sean pocos los profesionales biosanitarios plenamente conscientes de ella y de sus diversas dimensiones.

En mayo de 2015, la Fundación Dr. Antonio Esteve organizó, en colaboración con la Universidad de Salamanca, un encuentro de medicina y lenguaje en el que participaron una treintena de profesionales españoles con experiencia en muy diversos ámbitos del lenguaje biomédico, con la intención de esbozar una visión integradora de la trascendencia del lenguaje para las cuatro grandes dimensiones del ejercicio de la medicina: las tres vertientes tradicionales de nuestra actividad profesional -asistencial, investigadora y docente-, y una cuarta, menos percibida pero ineludible, de divulgación, formación y comunicación de los saberes médicos al conjunto de la sociedad.

La jornada se estructuró, pues, en cua-

tro bloques temáticos, cada uno de ellos integrado por dos ponencias:

1. El lenguaje en el ámbito asistencial: "Lenguaje y labor asistencial" (José Ignacio de Arana) e "Interpretación sanitaria y mediación intercultural" (Bárbara Navaza).
2. El lenguaje en la investigación biomédica: "Lenguaje y comunicación en la investigación biomédica básica" (Juan Aréchaga) y "El idioma y la difusión de la investigación clínica" (Jesús Porta Etessam y cols.).
3. El lenguaje en la docencia biosanitaria: "Lenguaje y labor docente universitaria: la situación en ciencias de la salud" (Josep E. Baños y Elena Guardiola) y "El lenguaje médico en los planes de estudio de las titulaciones biosanitarias" (Bertha M. Gutiérrez Rodilla y Carmen Quijada).
4. El lenguaje como puente entre los profesionales biosanitarios y la sociedad: "El lenguaje médico y los medios de comunicación: entre el principio de claridad y la sombra de los tecnicismos" (Gonzalo Casino) y "Lenguaje médico e internet" (Javier González de Dios).

La monografía resultante, *La importancia del lenguaje en el entorno biosanitario*, que recoge las ponencias y los debates sostenidos en el marco del encuentro, puede descargarse en PDF (o solicitarse también gratuitamente en papel) desde el ciber sitio de la Fundación Dr. Antonio Esteve: <http://www.esteve.org/monografia-lenguaje/>.